

# ПИЕР-ЖАН БЕРАНЖЕ СВЕЩЕНИЯТ СЪЮЗ НА НАРОДИТЕ

Превод от френски: Пенчо Симов, 1978

[chitanka.info](http://chitanka.info)

ПЕСЕН,

пята в Лианкур на празника,  
даден от  
дук дьо ла Рошфуко  
по случай евакуирането на  
френската територия  
през месец октомври 1818

*Видях Мирът да слиза на земята,  
да пръска злато, класове, цветя...  
Престана да гърми, замря войната  
и чух Мирът да казва на света:  
„По храброст вий сте равни, помислете,  
французи, немци — чуйте този зов,  
в свещен съюз, народи, се сплотете,  
подайте си ръце с любов.*

*Тежи над всички ви омраза дива,  
насън ви стряска грозният ѝ глас.  
Земята разделете справедливо;  
ще стигне тя за всекиго от вас.  
Далеч от щастие — към боевете  
ви води винаги деспот суров;  
в свещен съюз, народи, се сплотете,  
подайте си ръце с любов.*

*Подпалвате съседен дом, но вятър  
пренася и при вас бедата зла,  
а щом изстинат от пожар нивята,  
затъва плугът в кървави тела  
и с кръв са напоени класовете*

*край всеки опустял граничен ров...  
В свещен съюз, народи, се сплотете,  
подайте си ръце с любов.*

*Пристига крал между развалините,  
останали в града след кървав бой,  
със скиптър сочи и брои душите  
и кралската печалба смята той.  
А вие? Тъй стоят със страх овцете  
пред вълк, дошъл в кошарата на лов  
В свещен съюз, народи, се сплотете,  
подайте си ръце с любов.*

*От Марс се отречете, със закони  
във своите страни сложете ред;  
на алчните безделници с корони  
не давайте кръвта си занапред  
и от звезди лъжливи се пазете —  
угасват те в небесния покров;  
в свещен съюз, народи, се сплотете,  
подайте си ръце с любов.*

*Да си отдъхне най-подир човека,  
злини предишни да не му тежат,  
засявайте нивята, пейте — нека  
изкуството да служи на мирът.  
Надеждата да сбира плодовете,  
които ще даде животът нов,  
в свещен съюз, народи, се сплотете,  
подайте си ръце с любов.“*

*Така говореше Мирът пред мене  
към хората от всичките страни...  
Настъпни есен необикновена —  
напомняща за пролетните дни;  
със вино чужденеца почерпете,  
защото да си тръгва е готов!*

*В свещен съюз, народи, се сплотете,  
подайте си ръце с любов.*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.